

# Quelle est l'origine de l'expression le « bois lacté » ?

Réponse apportée le **07/16/2008** par PARIS Bpi – Actualité, Art moderne, Art contemporain, Presse

Bonjour,

Voici un site, en anglais, consacré à cette oeuvre.

<http://www.undermilkwood.net/>>

Cependant on n'y trouve pas à proprement parlé d'explication sur ce que vous appelez une expression. Le titre original étant : « Under milk wood », le bois lacté n'en est de toute évidence que la traduction.

Vous pouvez même écouter l'oeuvre en ligne à la section :

[http://www.undermilkwood.net/prose\\_umw1.html](http://www.undermilkwood.net/prose_umw1.html)

et vous pouvez lire la description suivante :

« A polyphonic evocation of a day in the life of an imaginary small Welsh seaside town, Thomas' play – « a green leaved sermon on the innocence of men » – visits in turn the inhabitants of Llareggub (read it backwards!) while they sleep, when they wake and go about their daily activities, as the night falls. Balancing a rhythmic, densely poetic language with a nuanced ear for the musical cadences of speech, the play's gentle, affectionate charm and humour resonate to create a deeply textured portrait of a community responding almost mythically to the awakening of spring. »

Cordialement,

Eurêkoi

Réponses à distance

Bibliothèque publique d'information

Site internet : <http://www.bpi.fr>